

Durga Apad Uddhara Ashtaka Stotram



Tradotto da Govinda Das Aghori

Sanscrito

दुर्गा आपदुद्धाराष्टकस्तोत्रं

नमस्ते शरण्ये शिवे सानुकम्पे नमस्ते जगद्व्यापिके विश्वरूपे ।
नमस्ते जगद्वन्द्यपादारविन्दे नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥१॥

नमस्ते जगच्चिन्त्यमानस्वरूपे नमस्ते महायोगिविज्ञानरूपे ।
नमस्ते नमस्ते सदानन्द रूपे नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥२॥

अनाथस्य दीनस्य तृष्णातुरस्य भयार्तस्य भीतस्य बद्धस्य जन्तोः ।
त्वमेका गतिर्देवि निस्तारकर्त्री नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥३॥

अरण्ये रणे दारुणे शुत्रुमध्ये जले सङ्कटे राजग्रेहे प्रवाते ।
त्वमेका गतिर्देवि निस्तार हेतुर्नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥४॥

अपारे महदुस्तरेऽत्यन्तघोरे विपत् सागरे मज्जतां देहभाजाम् ।
त्वमेका गतिर्देवि निस्तारनौका नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥५॥

नमश्चण्डिके चण्डोर्दण्डलीलासमुत्खण्डिता खण्डलाशेषशत्रोः ।
त्वमेका गतिर्विघ्नसन्दोहहर्त्री नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥६॥

त्वमेका सदाराधिता सत्यवादिन्यनेकाखिला क्रोधना क्रोधनिष्ठा ।
इडा पिङ्गला त्वं सुषुम्ना च नाडी नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥७॥

नमो देवि दुर्गे शिवे भीमनादे सदासर्वसिद्धिप्रदातृस्वरूपे ।
विभूतिः सतां कालरात्रिस्वरूपे नमस्ते जगत्तारिणि त्राहि दुर्गे ॥८॥

शरणमसि सुराणां सिद्धविद्याधराणां मुनिदनुजवराणां व्याधिभिः पीडितानाम् ।
नृपतिगृहगतानां दस्युभिस्त्रासितानां त्वमसि शरणमेका देवि दुर्गे प्रसीद ॥९॥

॥ इति सिद्धेश्वरतन्त्रे हरगौरीसंवादे आपदुद्धाराष्टकस्तोत्रं सम्पूर्णम् ॥

Durga Apad Uddhara Ashtaka Stotram

Questa conversazione tra Hara e Gowri è tratta dal Siddheshvara Tantra, si chiama Apadh Uddhara Ashtaka Stotra.
L'elogio a Durga che ci salva dal pericolo.

Namaste saranye shive sanukampe,
Namaste jagad vyapike vishvaroope, |
Namaste jagad vandhya padaravindhe,
Namaste jagatharini trahi durge. || 1 ||

Saluti a Te, O Donatrice di Rifugio, che sei pacifica e misericordiosa,
Saluti a Te, che tutto pervadi e che sei la forma dell'universo,
Saluti a Te, i cui piedi di loto sono adorati da tutto l'universo,
E Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Namaste jagath chinthyamana svaroope,
Namaste maha yogini, jnana roope, |
Namaste, namaste sadananda roope,
Namaste jagatharini trahi durge. || 2 ||

Saluti a Te, che tutto il mondo medita,
Saluti alla grande Yogini, che è conoscenza,
Saluti e saluti alla beatitudine eterna.
E Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Anadhasya dheenasya thrushnathurasya,
Bhayarthasya bheethasya vrudasya jantho, |
Tvameka gathir devi nisthara karthri,
Namaste jagatharini trahi durge. || 3 ||

Tu sei l'unico rifugio
E colei che salva l'orfano, l'oppresso e l'indigente,
Chi è colpito dalla paura, il codardo e chi è attaccato,
Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Aranye, rane, shathru madhye
anale pranthare sagare raja grehe, |
Tvameka gathir devi nisthara hethu,
Namaste jagatharini trahi durge. || 4 ||

Tu sei l'unico rifugio
E la barca che mi salva dalla foresta, dalla guerra, dal pericolo e dai nemici,
Tu sei colei che mi salva dal fuoco, dal mare, dal territorio nemico e dalle
fortezze dei re,
Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Apare, maha dusthare athyantha ghore,
Vipath sagare majjatham deha bhajam, |
Tvameka gathir devi, nisthara nouka,
Namaste jagatharini trahi durge. || 5 ||

Tu sei senza fine e senza limiti,
Tu salvi tutti dal divenire parte dell'infinito,
Tu sei la più temibile,
Tu salvi il mio corpo nell'affondare nel mare della miseria,
E tu sei l'unico modo per attraversare l'oceano sconfinato,
Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Namashchandike, chanda durganda leela,
Samuth ganditha aganditha sesha sathro, |
Tvameka gathir devi nisthara beejam,
Namaste jagatharini trahi durge. || 6 ||

Saluti a quella Chandika che giocosamente uccise il malvagio Chanda,
E che uccise i rimanenti nemici,
Tu sei la mia unica via, colei che sparge il seme della salvezza,
E Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Tvameka sadhanadhi dha sathya vadi,
anekakila krodhanath krodhanishta, |
Ida pingala tvam sushumna cha nadi,
Namaste jagatharini trahi durge. || 7 ||

Ti arrabbi con i peccatori e bugiardi,
E quelli che non controllano la loro rabbia,
E quelli che non riescono a controllarsi,
Tu sei Ida, Pingala e Sushumna,
Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Namo devi durge shive bheema nadhe,
Sada sarvasiddhi pradaatri svaroope, |
Vibhooti sataan kala rathri svaroope,
Namaste jagatharini trahi durge. || 8 ||

Saluti a quella Dea Durga, che è la consorte di Shiva,
Che possiede il suono terrificante, Che ha una forma incommensurabile,
Che è il potere innato, Che è la profonda notte scura,
Saluti a Te, che salvi l'universo. Che tu possa proteggerci, Oh Durga!

Sharanamasi suranam siddha vidhyadharanaam,
Muni manuja pasoonaam, dasyubhisthasithanaam,
Nrupathi gruha gathanaam, vyadhibhi peedithanam,
Tvamasi saranameka devi durge praseeda || 9 ||

I grandi Deva si prostrano a Te, Oh Madre, cos  come i Siddha e i
Vidhyadhara.

I silenziosi e saggi Muni, i demoni (figli di Dhanu), e quelli afflitti da malattia,
si prostrano a Te.

Quelli che vanno a casa del re, e coloro che temono Dhasyu, si prostrano a
Te.

Tu sei l'unico rifugio. Per favore presiedi, Oh Madre Durga. Per favore
proteggici.